

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Odbor za ekonomske in monetarne zadeve*

23.3.2007

PE 386.580v01-00

## **PREDLOGI SPREMEMB 14-78**

**Osnutek mnenja**

**(PE 384.599v01-00)**

**Gilles Savary**

Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 97/67/ES glede popolnega izoblikovanja notranjega trga poštnih storitev v Skupnosti

Predlog Direktive (KOM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD))

---

Predlog spremembe, ki ga vloga Sahra Wagenknecht

Predlog spremembe 14

***Odbor za ekonomske in monetarne zadeve poziva Odbor za promet in turizem kot pristojni odbor, naj predlaga zavrnitev predloga Komisije.***

Or. de

*Obrazložitev*

*S popolno liberalizacijo poštnih storitev se še en niz storitev splošnega pomena v EU preda prostemu delovanju tržnih sil. Za razliko od prejšnjih krogov liberalizacije pa ta ne grozi le z večjim dvigovanjem cen. Pomanjkanje priložnosti za financiranje pomeni, da obstaja tudi tveganje omejevanja izvajanja obveznosti univerzalne poštna storitve. Ker je poštni sektor občutljivo področje velikega pomena za evropske državljane in je bistvenega pomena, da ti uživajo celovito kritje in enostaven dostop do njegovih storitev, ni mogoče opravičiti nadaljnje liberalizacije poštnega sektorja in zato bi jo bilo treba zavrniti.*

---

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

---

Predlogi sprememb Parlamenta

AM\659523SL.doc

PE 386.580v01-00

**SL**

**SL**

Predlog spremembe, ki ga vlaga Olle Schmidt

Predlog spremembe 15  
UVODNA IZJAVA 3 A (novo)

***(3a) Dodatne zamude pri popolnem odprtju trga bi škodovale tako podjetjem kot potrošnikom v EU. Razvoj nadomestitev, tehnični razvoj in spreminjajoče se obnašanje potrošnikov so v nasprotju ohranjanju monopolov in navzkrižnih subvencij v poštnem sektorju.***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Bernhard Rapkay in Ieke van den Burg

Predlog spremembe 16  
UVODNA IZJAVA 4

(4) Ukrepi na tem področju bi morali biti zasnovani tako, da se naloge Skupnosti v skladu s členom 2 Pogodbe ES, namreč spodbujanje skladnega, uravnoveženega in trajnega razvoja gospodarskih dejavnosti, visoke ravni zaposlovanja in socialne zaščite, trajne in neinflatorne rasti, visoke stopnje konkurenčnosti in konvergence gospodarskih učinkov, zviševanja ravni in kakovosti življenja, gospodarske in socialne kohezije ter solidarnosti med državami članicami, dosežejo kot cilji.

(4) Ukrepi na tem področju bi morali biti zasnovani tako, da se naloge Skupnosti v skladu s členom 2 Pogodbe ES, namreč spodbujanje skladnega, uravnoveženega in trajnega razvoja gospodarskih dejavnosti, visoke ravni zaposlovanja in socialne zaščite, trajne in neinflatorne rasti, visoke stopnje konkurenčnosti in konvergence gospodarskih učinkov, zviševanja ravni in kakovosti življenja, gospodarske in socialne kohezije ter solidarnosti med državami članicami, dosežejo kot cilji. ***Še zlasti je treba poskrbeti, da ukrepi na tem področju ne bi pripeljali do nestabilnih delovnih pogojev. Zagotoviti je treba enake konkurenčne pogoje za vse udeležence na trgu.***

Or. de

*Obrazložitev*

*Pri odpiranju trga za konkurenco si je treba zapomniti, da delovni pogoji zahtevajo posebno zaščito, zlasti kar zadeva stabilnost zaposlitve in dohodka. Za vse udeležence na trgu je treba zagotoviti enake pogoje, da se prepreči izkrivljanje konkurence.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Olle Schmidt

Predlog spremembe 17  
UVODNA IZJAVA 4 A (novo)

***(4a) Evropski poštni trgi so zaradi razvoja, ki so ga sprožili tehnični napredek, deregulacija in posledično povečana konkurenčnost, v zadnjih letih doživeli korenite spremembe. Zaradi globalizacije je potrebno ubrati proaktiven in v razvoj usmerjen pristop, sicer bodo EU in njeni državljani prikrajšani za ugodnosti, ki jih prinašajo spremembe.***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 18  
UVODNA IZJAVA 7

(7) V skladu z Direktivo 97/67/ES, je bila izvedena možnostna študija, ki je za vsako državo članico ocenila vpliv popolnega izoblikovanja notranjega poštne trga leta 2009 na univerzalno storitev. Komisija je prav tako izvedla ***natančen*** pregled poštne sektorja v Skupnosti, vključno z naročilom študij o gospodarskem, družbenem in tehnološkem razvoju v sektorju. Komisija se je obširno posvetovala z zainteresiranimi stranmi.

(7) V skladu z Direktivo 97/67/ES, je bila izvedena možnostna študija, ki je za vsako državo članico ocenila vpliv popolnega izoblikovanja notranjega poštne trga leta 2009 na univerzalno storitev. Komisija je prav tako izvedla pregled poštne sektorja v Skupnosti, vključno z naročilom študij o gospodarskem, družbenem in tehnološkem razvoju v sektorju. Komisija se je obširno posvetovala z zainteresiranimi stranmi. ***Vseeno je za razumevanje posledic, ki jih bo imelo oblikovanje notranjega trga na zaposlovanje ter socialno in ozemljeko kohezijo, potrebno obsežnejše posvetovanje z zainteresiranimi stranmi.***

Or. fr

*Obrazložitev*

*Oblikovanje notranjega trga poštne storitev bo za seboj potegnilo številne posledice, zato bi morala Komisija obsežneje proučiti vprašanje, kako bo liberalizacija vplivala na zaposlovanje ter socialno in ozemljeko kohezijo.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Olle Schmidt

Predlog spremembe 19  
UVODNA IZJAVA 7

(7) V skladu z Direktivo 97/67/ES, je bila izvedena možnostna študija, ki je za vsako državo članico ocenila vpliv popolnega izoblikovanja notranjega poštne trga leta 2009 na univerzalno storitev. Komisija je prav tako izvedla natančen pregled poštne sektorja v Skupnosti, vključno z naročilom študij o gospodarskem, družbenem in tehnološkem razvoju v sektorju. Komisija se je obširno posvetovala z zainteresiranimi stranmi.

(7) V skladu z Direktivo 97/67/ES je bila izvedena možnostna študija, ki je za vsako državo članico ocenila vpliv popolnega izoblikovanja notranjega poštne trga leta 2009 na univerzalno storitev. Komisija je prav tako izvedla natančen pregled poštne sektorja v Skupnosti, vključno z naročilom študij o gospodarskem, družbenem in tehnološkem razvoju v sektorju. Komisija se je obširno posvetovala z zainteresiranimi stranmi. ***Evropski poštni trgi so zaradi razvoja, ki so ga sprožili tehnični napredek, deregulacija in posledično povečana konkurenčnost, v zadnjih letih doživeli korenite spremembe. Zaradi globalizacije je potrebno ubrati proaktiven in v razvoj usmerjen pristop, sicer bodo EU in njeni državljani prikrajšani za ugodnosti, ki jih prinašajo spremembe.***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 20  
UVODNA IZJAVA 7

(7) V skladu z Direktivo 97/67/ES je bila izvedena možnostna študija, ki je za vsako državo članico ocenila vpliv popolnega izoblikovanja notranjega poštne trga leta 2009 na univerzalno storitev. Komisija je prav tako izvedla natančen pregled poštne sektorja v Skupnosti, vključno z naročilom študij o gospodarskem, družbenem in tehnološkem razvoju v sektorju. Komisija se je obširno posvetovala z zainteresiranimi stranmi.

(7) V skladu z Direktivo 97/67/ES je bila izvedena možnostna študija, ki je za vsako državo članico ocenila vpliv popolnega izoblikovanja notranjega poštne trga leta 2009 na univerzalno storitev. Komisija je prav tako izvedla pregled poštne sektorja v Skupnosti, vključno z naročilom študij o gospodarskem, družbenem in tehnološkem razvoju v sektorju. Komisija se je obširno posvetovala z zainteresiranimi stranmi. ***Vendar pa je za resnično razumevanje vseh posledic, ki jih bo imelo popolno izoblikovanje notranjega trga za zaposlovanje ter za socialno in ozemeljsko***

***kohezijo, potrebno obširnejše posvetovanje z zainteresiranimi stranmi.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Zaradi posledic, ki jih bo imelo popolno odprtje trga v poštnem sektorju, mora Komisija izvesti temeljito študijo vplivov liberalizacije na zaposlovanje ter socialno in ozemeljsko kohezijo.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 21  
UVODNA IZJAVA 8

(8) Glede na možnostno študijo je osnovni cilj zaščite trajnostnega zagotavljanja univerzalne storitve, ki ustreza standardu kakovosti, ki so ga države članice določile v skladu z Direktivo 97/67/ES, mogoče zagotoviti po vsej Skupnosti do leta 2009 brez potrebe po rezerviranem področju.

(8) Glede na možnostno študijo ***in zlasti z ozirom na alternativne rešitve financiranja*** je osnovni cilj zaščite trajnostnega zagotavljanja univerzalne storitve, ki ustreza standardu kakovosti, ki so ga države članice določile v skladu z Direktivo 97/67/ES, mogoče zagotoviti po vsej Skupnosti do leta 2009 ***le z ohranitvijo rezerviranega področja za države članice, kjer se bo izkazalo, da je tovrstni način financiranja nujen.***

Or. fr

*Obrazložitev*

*Rezerviranega področja ne moremo izključiti kot možnega načina financiranja univerzalne storitve, vse dokler Komisija ne bo pripravila natančnega pregleda načinov financiranja univerzalne storitve in dokler se bodo nekatere države članice srečevale s težavami.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 22  
UVODNA IZJAVA 8

(8) *Glede na možnostno študijo* je osnovni cilj zaščite trajnostnega zagotavljanja univerzalne storitve, ki ustreza standardu kakovosti, ki so ga države članice določile v

(8) (8) *Kot kaže možnostna študija, še zlasti glede oblikovanja drugih načinov financiranja, osnovnega cilja* zaščite trajnostnega zagotavljanja univerzalne

skladu z Direktivo 97/67/ES, mogoče zagotoviti po vsej Skupnosti do leta 2009 brez potrebe po rezerviranem področju.

storitve, ki ustreza standardu kakovosti, ki so ga države članice določile v skladu z Direktivo 97/67/ES, **ni** mogoče zagotoviti do leta 2009 po vsej Skupnosti brez **rezerviranega področja za države članice, v katerih je takšen način financiranja še vedno potreben.**

Or. en

#### Obrazložitev

*Rezerviranega področja se ne sme izključiti iz financiranja obveznosti univerzalne storitve, dokler Komisija ne opravi popolne študije o načinih financiranja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

#### Predlog spremembe 23 UVODNA IZJAVA 9

(9) Postopno odpiranje poštnega trga **je** dalo izvajalcem univerzalne storitve dovolj časa za uvedbo ukrepov posodobitve in prestrukturiranja, ki so potrebni za zagotavljanje dolgoročne sposobnosti preživetja pod novimi tržnimi pogoji, poleg tega pa **je** državam članicam omogočilo, da prilagodijo svoje regulativne sisteme bolj odprtemu okolju. **Države članice lahko izkoristijo priložnost, ki jim jo ponuja obdobje prevzema, in čas**, ki je potreben za uvedbo **učinkovite** konkurence, ter po potrebi nadaljujejo s posodobitvijo in prestrukturiranjem izvajalca(-ev) univerzalne storitve.

(9) Postopno odpiranje poštnega trga **vsem** izvajalcem univerzalne storitve **ni** dalo dovolj časa za uvedbo ukrepov posodobitve in prestrukturiranja, ki so potrebni za zagotavljanje dolgoročne sposobnosti preživetja pod novimi tržnimi pogoji, poleg tega pa **vsem** državam članicam **ni** omogočilo, da prilagodijo svoje regulativne sisteme bolj odprtemu okolju. **Ob upoštevanju časa**, ki je potreben za uvedbo **pravične** konkurence, **lahko države članice, ki to ocenijo kot nujno, izkoristijo priložnost, ki jim jo ponuja odložitev datuma, po katerem naj bi se notranji trg leta oblikoval 2009**, ter po potrebi nadaljujejo s posodobitvijo in prestrukturiranjem izvajalca(-ev) univerzalne storitve.

Or. fr

#### Obrazložitev

*Rezerviranega področja ne moremo izključiti kot možnega načina financiranja univerzalne storitve, vse dokler Komisija ne bo pripravila natančnega pregleda načinov financiranja univerzalne storitve in dokler se bodo nekatere države članice srečevale s težavami.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 24  
UVODNA IZJAVA 9

(9) Postopno odpiranje poštnega trga *je* dalo izvajalcem univerzalne storitve dovolj časa za uvedbo ukrepov posodobitve in prestrukturiranja, ki so potrebni za zagotavljanje dolgoročne sposobnosti preživetja pod novimi tržnimi pogoji, poleg tega pa je državam članicam omogočilo, da prilagodijo svoje regulativne sisteme bolj odprtemu okolju. **Države članice lahko izkoristijo priložnost, ki jim jo ponuja obdobje prevzema, in čas, ki je potreben za uvedbo učinkovite konkurence, ter po potrebi nadaljujejo** z posodobitvijo in prestrukturiranjem *izvajalca(-ev)* univerzalne storitve.

(9) Postopno odpiranje poštnega trga *ni* dalo *vsem* izvajalcem univerzalne storitve dovolj časa za uvedbo ukrepov posodobitve in prestrukturiranja, ki so potrebni za zagotavljanje dolgoročne sposobnosti preživetja pod novimi tržnimi pogoji *in* poleg tega *ni vsem* državam članicam omogočilo, da prilagodijo svoje regulativne sisteme bolj odprtemu okolju. **Glede na čas, ki je potreben za uvedbo enakih možnosti in nadaljnjo posodobitev in prestrukturiranje** izvajalcev univerzalne storitve, **lahko države članice izkoristijo priložnost, ki jim jo ponuja preložitvev datuma za popolno izoblikovanje notranjega trga.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Rezerviranega področja se ne sme izključiti iz financiranja obveznosti univerzalne storitve, dokler Komisija ne opravi popolne študije o načinih financiranja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 25  
UVODNA IZJAVA 10

(10) Možnostna študija kaže, *da rezervirano področje ne sme biti več* prednostna *rešitev* za financiranje univerzalne storitve. *Ta presoja upošteva interes Skupnosti in njenih držav članic pri izoblikovanju notranjega trga ter njegovega potenciala rasti in zaposlovanja ter zagotavljanja učinkovite storitve splošnega gospodarskega pomena za vse uporabnike. Zato je primerno, da se potrdi datum 1. januar 2009 kot zadnji korak oblikovanja*

(10) (10) *Možnostna študija ne kaže, da ohranjanje rezerviranega področja ne bi več smelo* biti prednostna *izbira* za financiranje univerzalne storitve. *Zato je treba preučiti ugodnosti, ki jih rezervirano področje prinaša za ekonomsko učinkovitost, pravno varnost in proračunsko nevtralnost, ter opredeliti druge načine financiranja, ki ustrezajo tem ciljem.*

*notranjega trga poštних storitev.*

Or. en

*Obrazložitev*

*Rezerviranega področja se ne sme izključiti iz financiranja obveznosti univerzalne storitve, dokler Komisija ne opravi popolne študije o načinih financiranja.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 26  
UVODNA IZJAVA 10

(10) Možnostna študija kaže, da rezervirano področje ne sme biti več ***prednostna*** rešitev za financiranje univerzalne storitve. ***Ta presoja upošteva interes Skupnosti in njenih držav članic pri izoblikovanju notranjega trga ter njegovega potenciala rasti in zaposlovanja ter zagotavljanja učinkovite storitve splošnega gospodarskega pomena za vse uporabnike. Zato je primerno, da se potrdi datum 1. januar 2009 kot zadnji korak oblikovanja notranjega trga poštних storitev.***

(10) Možnostna študija ***ne ponudi ustreznih dokazov o tem***, da rezervirano področje ne sme biti več rešitev za financiranje univerzalne storitve. ***Ker te predhodne analize ni, je torej primerno, da se upoštevajo prednosti gospodarske učinkovitosti, pravne varnosti in proračunske nevtralnosti rezerviranega področja in se opredelijo alternativni načini financiranja, ki bodo ustrezali naštetim merilom.***

Or. fr

*Obrazložitev*

*Rezerviranega področja ne moremo izključiti, vse dokler Komisija ne bo pripravila natančnega pregleda načinov financiranja univerzalne storitve.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Olle Schmidt

Predlog spremembe 27  
UVODNA IZJAVA 10 A (novo)

***(10a) Če naj se univerzalna storitev ohranja in financira brez večjih državnih subvencij, mora biti trg liberaliziran, izvajalcem storitev pa mora biti omogočeno delovanje in tekmovanje na trgu pod konkurenčnimi pogoji. Temu pa ne bo tako,***



*dokler se bodo pogoji razlikovali, saj so nekatere stare države članice, ko je bila poštna direktiva prvič sprejeta, ukrepale, medtem ko druge niso sprejele potrebnih ukrepov za oblikovanje postopnega in nadzorovanega odprtja trga.*

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 28  
UVODNA IZJAVA 12

(12) **Popolno** odprtje trga bo pripomoglo k razširitvi celotnega obsega poštnega trga; prispevalo bo tudi k vzdrževanju trajnega in kakovostnega zaposlovanja med ponudniki univerzalnih storitev ter pospešilo ustvarjanje novih delovnih mest pri drugih operaterjih, novih konkurentih in povezanih gospodarskih dejavnostih. Ta direktiva ne posega v pristojnost držav članic za določanje zaposlitvenih pogojev v sektorju poštnih storitev.

(12) **Postopno** odprtje trga bo pripomoglo k razširitvi celotnega obsega poštnega trga. **Pod pogoji, ki zagotavljajo konkurenčno nevtralnost, bo** prispevalo tudi k vzdrževanju trajnega in kakovostnega zaposlovanja med ponudniki univerzalnih storitev ter pospešilo ustvarjanje novih delovnih mest pri drugih operaterjih, novih konkurentih in povezanih gospodarskih dejavnostih. Ta direktiva ne posega v pristojnost držav članic za določanje zaposlitvenih pogojev v sektorju poštnih storitev.

Or. en

*Obrazložitev*

*Odprtje trga, temelječega na konkurenčni nevtralnosti, bo koristilo ohranjanju kakovosti in delovnim pogojem.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 29  
UVODNA IZJAVA 17

(17) Ob upoštevanju izvedenih študij in z namenom **odpiranja** vseh možnosti notranjega trga poštnih storitev je primerno **prekiniti uporabo** rezerviranega področja in posebnih pravic kot načina za zagotavljanje

(17) Ob upoštevanju izvedenih študij in z namenom, **da se sočasno z odprtjem** vseh možnosti notranjega trga poštnih storitev **omogoči trajnostno in zagotovljeno financiranje univerzalne storitve**, je za

financiranja univerzalne storitve.

*države članice, ki to ocenijo kot nujno, primerno ohraniti rešitev rezerviranega področja in posebnih pravic kot načina za zagotavljanje financiranja univerzalne storitve.*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Rezerviranega področja ne moremo izključiti, vse dokler Komisija ne bo pripravila natančnega pregleda načinov financiranja univerzalne storitve in dokler se bodo nekatere države članice srečevale s težavami.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 30  
UVODNA IZJAVA 17

(17) Ob upoštevanju izvedenih študij in z namenom odpiranja vseh možnosti notranjega trga poštnih storitev je primerno **prekiniti** uporabo rezerviranega področja in posebnih pravic kot načina za zagotavljanje financiranja univerzalne storitve.

(17) Ob upoštevanju izvedenih študij in z namenom **zagotavljanja trajnega financiranja univerzalnih storitev ob hkratnem odpiranju** vseh možnosti notranjega trga poštnih storitev je primerno **ohraniti** uporabo rezerviranega področja in posebnih pravic kot načina za zagotavljanje financiranja univerzalne storitve **v tistih državah članicah, katerim se zdi to potrebno.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Rezerviranega področja se ne sme izključiti iz financiranja obveznosti univerzalne storitve, dokler Komisija ne opravi popolne študije o načinih financiranja.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Renato Brunetta in Gabriele Albertini

Predlog spremembe 31  
UVODNA IZJAVA 18

(18) Zunanje financiranje preostalih neto stroškov univerzalne storitve bo morda še vedno potrebno za nekatere države članice.

(18) Zunanje financiranje preostalih neto stroškov univerzalne storitve bo morda še vedno potrebno za nekatere države članice.

Zato je treba natančno pojasniti druge možnosti, ki so na voljo za zagotavljanje financiranja univerzalne storitve, v obsegu, ki je potreben in je ustrezno utemeljen, državam članicam pa prepustiti izbiro mehanizmov financiranja, ki bodo uporabljeni. Te druge možnosti vključujejo uporabo postopkov javnih naročil in, če obveznosti univerzalne storitve povzročajo neto stroške univerzalne storitve in predstavljajo nepravilno finančno breme za imenovano podjetje, javno nadomestilo in delitev stroškov med izvajalce storitve in/ali uporabnike na pregleden način s prispevki v kompenzacijski sklad. ***Države članice lahko uporabijo druga sredstva financiranja, ki jih dovoljuje zakonodaja Skupnosti, kot je odločitev, da se dobiček, ki izhaja iz drugih dejavnosti izvajalcev univerzalne storitve izven obsega univerzalne storitve, v celoti ali delno nameni financiranju neto stroškov univerzalne storitve, če so skladni s trenutno veljavno Direktivo.***

Zato je treba natančno pojasniti druge možnosti, ki so na voljo za zagotavljanje financiranja univerzalne storitve, v obsegu, ki je potreben in je ustrezno utemeljen, državam članicam pa prepustiti izbiro mehanizmov financiranja, ki bodo uporabljeni. Te druge možnosti vključujejo uporabo postopkov javnih naročil in, če obveznosti univerzalne storitve povzročajo neto stroške univerzalne storitve in predstavljajo nepravilno finančno breme za imenovano podjetje, javno nadomestilo in delitev stroškov med izvajalce storitve in/ali uporabnike na pregleden način s prispevki v kompenzacijski sklad.

Or. it

#### Obrazložitev

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija, bi državam članicam omogočilo določiti, da se izgube iz univerzalne storitve financirajo iz dobička, ki izhaja iz drugih dejavnosti izven obsega univerzalne storitve. Očitno gre pri tem za predlog, ki izkrivlja normalno delovanje trgov, saj se tako izvajalcu univerzalne storitve preprečuje možnost, da bi na različnih trgih deloval enako kot kateri koli drugi gospodarski operater, tj. da bi uporabil dobičke, ustvarjene z dejavnostmi izven univerzalne storitve, za naložbe v inovacije in razvoj.*

*Tovrstna določba je poleg tega v neskladju s pravili o ločenem računovodstvu, ki so bila oblikovana ravno za ocenjevanje bremena univerzalne storitve in njenega financiranja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 32  
UVODNA IZJAVA 18

(18) Zunanje financiranje preostalih neto stroškov univerzalne storitve bo morda še vedno potrebno za nekatere države članice.

(18) Zunanje financiranje preostalih neto stroškov univerzalne storitve bo morda še vedno potrebno za nekatere države članice.

Zato je treba natančno pojasniti druge možnosti, ki so na voljo za zagotavljanje financiranja univerzalne storitve, v obsegu, ki je potreben in je ustrezno utemeljen, državam članicam pa prepustiti izbiro mehanizmov financiranja, ki bodo uporabljeni. Te druge možnosti vključujejo uporabo postopkov javnih naročil in, če obveznosti univerzalne storitve povzročajo neto stroške univerzalne storitve in predstavljajo nepravilno finančno breme za imenovano podjetje, javno nadomestilo in delitev stroškov med izvajalce storitve in/ali uporabnike na pregleden način s prispevki v kompenzacijski sklad. Države članice lahko uporabijo druga sredstva financiranja, ki jih dovoljuje zakonodaja Skupnosti, *kot je odločitev, da se dobiček, ki izhaja iz drugih dejavnosti izvajalcev univerzalne storitve izven obsega univerzalne storitve, v celoti ali delno nameni financiranju neto stroškov univerzalne storitve*, če so skladni s trenutno veljavno Direktivo.

Zato je treba natančno pojasniti druge možnosti, ki so na voljo za zagotavljanje financiranja univerzalne storitve, v obsegu, ki je potreben in je ustrezno utemeljen, državam članicam pa prepustiti izbiro mehanizmov financiranja, ki bodo uporabljeni. Te druge možnosti vključujejo *ohranitev rezerviranega področja*, uporabo postopkov javnih naročil in, če obveznosti univerzalne storitve povzročajo neto stroške univerzalne storitve in predstavljajo nepravilno finančno breme za imenovano podjetje, javno nadomestilo in delitev stroškov med izvajalce storitve in/ali uporabnike na pregleden način s prispevki v kompenzacijski sklad. Države članice lahko uporabijo druga sredstva financiranja, ki jih dovoljuje zakonodaja Skupnosti, če so skladni s trenutno veljavno Direktivo.

Or. fr

#### *Obrazložitev*

*Rezerviranega področja ne moremo izključiti, vse dokler Komisija ne bo pripravila natančnega pregleda načinov financiranja univerzalne storitve in dokler se bodo nekatere države članice srečevale s težavami.*

*Primerno je tudi, da se odpravi zapis o navzkrižnem subvencioniranju, saj v vse bolj konkurenčnem okolju to za izvajalca univerzalne storitve predstavlja finančno breme.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 33  
UVODNA IZJAVA 18

(18) Zunanje financiranje preostalih neto stroškov univerzalne storitve bo morda še vedno potrebno za nekatere države članice. Zato je treba natančno pojasniti druge možnosti, ki so na voljo za zagotavljanje financiranja univerzalne storitve, v obsegu,

(18) Zunanje financiranje preostalih neto stroškov univerzalne storitve bo morda še vedno potrebno za nekatere države članice. Zato je treba natančno pojasniti druge možnosti, ki so na voljo za zagotavljanje financiranja univerzalne storitve, v obsegu,

ki je potreben in je ustrezno utemeljen, državam članicam pa prepustiti izbiro mehanizmov financiranja, ki bodo uporabljeni. Te druge možnosti vključujejo uporabo postopkov javnih naročil in, če obveznosti univerzalne storitve povzročajo neto stroške univerzalne storitve in predstavljajo nepravilno finančno breme za imenovano podjetje, javno nadomestilo in delitev stroškov med izvajalce storitve in/ali uporabnike na pregleden način s prispevki v kompenzacijski sklad. **Države članice lahko uporabijo druga sredstva financiranja, ki jih dovoljuje zakonodaja Skupnosti, kot je odločitev, da se dobiček, ki izhaja iz drugih dejavnosti izvajalcev univerzalne storitve izven obsega univerzalne storitve, v celoti ali delno nameni financiranju neto stroškov univerzalne storitve, če so skladni s trenutno veljavno Direktivo.**

ki je potreben in je ustrezno utemeljen, državam članicam pa prepustiti izbiro mehanizmov financiranja, ki bodo uporabljeni. Te druge možnosti vključujejo **ohranitev rezerviranega področja**, uporabo postopkov javnih naročil in, če obveznosti univerzalne storitve povzročajo neto stroške univerzalne storitve in predstavljajo nepravilno finančno breme za imenovano podjetje, javno nadomestilo in delitev stroškov med izvajalce storitve in/ali uporabnike na pregleden način s prispevki v kompenzacijski sklad.

Or. en

#### Obrazložitev

*Rezerviranega področja se ne sme izključiti iz financiranja obveznosti univerzalne storitve, dokler Komisija ne opravi popolne študije o načinih financiranja. Omembo navzkrižnih subvencij pri izvajalcu univerzalne storitve je treba izpustiti, saj bi bile te zanj nepravilno breme na večini konkurenčnih trgov.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Andrea Losco

#### Predlog spremembe 34 UVODNA IZJAVA 24

(24) V popolnoma konkurenčnem okolju je pomembno, tako za finančno ravnovesje univerzalne storitve kot tudi za omejevanje izkrivljanja trga, da se od načela, da cene odražajo običajne tržne pogoje in stroške, odstopa samo z namenom zaščite javnih interesov. **Ta cilj se doseže z nadaljnjim omogočanjem državam članicam, da ohranijo enotne tarife za pošto s tarifo za en kos, storitev, ki jo potrošniki ter majhna in srednje velika podjetja uporabljajo**

(24) V popolnoma konkurenčnem okolju je pomembno, tako za finančno ravnovesje univerzalne storitve kot tudi za omejevanje izkrivljanja trga, da se od načela, da cene odražajo običajne tržne pogoje in stroške, odstopa samo z namenom zaščite javnih interesov.

*najpogosteje. Posamezne države članice lahko ohranijo enotne tarife tudi za nekatere druge poštno pošiljke z namenom zaščite pravic splošnega javnega pomena, kot je npr. dostop do kulturne, regionalne in socialne kohezije.*

Or. it

### Obrazložitev

*Sklicevanje na enotne tarife bi moralo biti v največji možni meri omejeno, da se tudi trenutnim operaterjem omogoči enaka prožnost v cenovnih politikah, kot je tista, katero uživajo konkurenčni operaterji. To bi za vse operaterje, ki delujejo na trgu, zagotovilo enake konkurenčne pogoje za ponudbo njihovih storitev in še zlasti enotno regulativno okolje, ki bi veljalo za vse.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 35  
UVODNA IZJAVA 24

(24) V *popolnoma* konkurenčnem okolju je pomembno, tako za finančno ravnovesje univerzalne storitve kot tudi za omejevanje izkrivljanja trga, da se od načela, da cene odražajo običajne tržne pogoje in stroške, odstopa *samo z namenom zaščite javnih interesov*. Ta cilj se doseže z nadaljnjim omogočanjem državam članicam, da ohranijo enotne tarife za pošto s tarifo za en kos, storitev, ki jo potrošniki ter majhna in srednje velika podjetja uporabljajo najpogosteje. Posamezne države članice lahko ohranijo enotne tarife tudi za nekatere druge poštno pošiljke z namenom zaščite pravic splošnega javnega pomena, kot je npr. dostop do kulturne, regionalne in socialne kohezije.

(24) V *vse bolj* konkurenčnem okolju je pomembno, da *je izvajalcem univerzalne storitve dovoljena potrebna tarifna prilagodljivost, kar bo zagotovilo finančno sprejemljivo zagotavljanje univerzalne storitve. Zaradi tega je na eni strani pomembno, da države članice tarife, ki bi ne bile v skladu z načelom*, da cene odražajo *povpraševanje na trgu in* običajne tržne pogoje, *vzpostavijo le v mejnih primerih*. Ta cilj se doseže z nadaljnjim omogočanjem državam članicam, da ohranijo enotne tarife za pošto s tarifo za en kos, storitev, ki jo potrošniki ter majhna in srednje velika podjetja uporabljajo najpogosteje. Posamezne države članice lahko ohranijo enotne tarife tudi za nekatere druge poštno pošiljke z namenom zaščite pravic splošnega javnega pomena, kot je npr. dostop do kulturne, regionalne in socialne kohezije. *Ne glede na načelo stroškovne naravnosti cen lahko izvajalci univerzalne storitve še vedno uporabijo enotne tarife za storitve, ki jih nudijo v okviru univerzalne storitve.*

*Obrazložitev*

*Treba se je zavedati, da bo postopna liberalizacija vplivala na tarifna načela, ki veljajo za izvajalce univerzalne storitve, zato mora iti z roko v roki s potrebno prilagodljivostjo, ki bo izvajalcu univerzalne storitve pomagala k temu, da bo bolj konkurenčen in se bo lažje odzival na povpraševanje trga.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 36  
UVODNA IZJAVA 24 A (novo)

***(24a) Na drugi strani je primerno, da se ublažijo tarifni pogoji, ki veljajo za storitve izvajalcev univerzalne storitve. To bo podjetjem, pošiljateljem masovne pošte in posrednikom, ki zbirajo pošiljke več strank, omogočilo, da v poštno verigo vstopajo v različnih točkah.***

*Obrazložitev*

*Treba se je zavedati, da bo postopna liberalizacija vplivala na tarifna načela, ki veljajo za izvajalce univerzalne storitve, zato mora iti z roko v roki s potrebno prilagodljivostjo, ki bo izvajalcu univerzalne storitve pomagala k temu, da bo bolj konkurenčen in da se bo izvajala pravična konkurenca.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Gunnar Hökmark

Predlog spremembe 37  
UVODNA IZJAVA 25

***(25) Zaradi nacionalnih posebnosti, vključenih v ureditev pogojev, pod katerimi mora delovati trenutni izvajalec univerzalnih storitev v popolnoma konkurenčnem okolju, je treba državam članicam omogočiti svobodo pri odločanju, kako najboljše spremljati navzkrižne subvencije.*** Črtano

Predlog spremembe, ki ga vlaga Andrea Losco

Predlog spremembe 38  
UVODNA IZJAVA 25

(25) Zaradi nacionalnih posebnosti, vključenih v ureditev pogojev, pod katerimi mora delovati trenutni izvajalec univerzalnih storitev v popolnoma konkurenčnem okolju, je treba **državam članicam omogočiti svobodo pri odločanju, kako najbolje spremljati navzkrižne subvencije.**

(25) Zaradi nacionalnih posebnosti, vključenih v ureditev pogojev, pod katerimi mora delovati trenutni izvajalec univerzalnih storitev v popolnoma konkurenčnem okolju, je treba **izvajalcem univerzalnih storitev omogočiti določanje fleksibilnih cen, – v okviru univerzalne storitve – ki bo upoštevalo različne stroške in ravni konkurenčnosti v različnih sektorjih trga.**

Or. it

*Obrazložitev*

*Na trgu, ki je popolnoma odprt za konkurenco, bi bilo treba izvajalcu univerzalnih storitev zagotoviti prožnost cen, da bi se mu omogočilo dejansko tekmovanje z drugimi operaterji in prilagajanje na zahteve trga.*

*Vstop novih operaterjev na trg namreč pomeni večji konkurenčni pritisk na izvajalca univerzalne storitve v najbolj dobičkonosnih delih trga.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Gunnar Hökmark

Predlog spremembe 39  
UVODNA IZJAVA 26

(26) Zaradi prehoda na popolnoma konkurenčen trg je primerno še naprej zahtevati, da države članice ohranijo obveznost izvajalca(-ev) univerzalnih storitev glede vodenja ločenega in preglednega računovodstva, ob upoštevanju potrebnih prilagoditev. Ta obveznost bo nacionalnim regulativnim organom, organom, pristojnim za konkurenco, in Komisiji zagotovila potrebne informacije za sprejem odločitev, povezanih z univerzalno storitvijo, in za spremljanje poštenih tržnih

(26) (26) Zaradi prehoda na popolnoma konkurenčen trg **in da bi zagotovili, da navzkrižne subvencije od univerzalnih storitev do neuniverzalnih storitev ne bodo imele negativnih posledic na konkurenčne pogoje slednjih**, je primerno še naprej zahtevati, da države članice ohranijo obveznost izvajalca(-ev) univerzalnih storitev glede vodenja ločenega in preglednega računovodstva, ob upoštevanju potrebnih prilagoditev. Ta obveznost bo nacionalnim regulativnim organom,



pogojev, dokler konkurenca ne postane učinkovita. Sodelovanje med nacionalnimi regulativnimi organi pri nadaljnjem razvoju standardov in smernic na tem področju bo prispevalo k usklajeni uporabi teh pravil.

organom, pristojnim za konkurenco, in Komisiji zagotovila potrebne informacije za sprejem odločitev, povezanih z univerzalno storitvijo, in za spremljanje poštenih tržnih pogojev, dokler konkurenca ne postane učinkovita. Sodelovanje med nacionalnimi regulativnimi organi pri nadaljnjem razvoju standardov in smernic na tem področju bo prispevalo k usklajeni uporabi teh pravil.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Zsolt László Becsey

Predlog spremembe 40  
UVODNA IZJAVA 27 A (novo)

***(27a) Ob upoštevanju dejstva, da je trg poštnih storitev večinoma že odprt za konkurenco in da se z njo sooča tudi izvajalec univerzalne storitve na rezerviranem področju, saj mora zaradi uporabe novih komunikacijskih tehnologij, kot je elektronski poštni sistem, posodobiti in prestrukturirati svoje dejavnosti.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Dejstvo je, da v večjem delu trga poštnih storitev vlada konkurenca. Uporabniki novih tehnologij predstavljajo konkurenco izvajalcu univerzalne storitve na rezerviranem področju, zaradi česar mora ta posodobiti in prestrukturirati svoje dejavnosti.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ieke van den Burg in Bernhard Rapkay

Predlog spremembe 41  
UVODNA IZJAVA 32

(32) Nacionalni regulativni organi morajo, če je to potrebno, pri izvajanju svojih nalog po tej direktivi usklajevati svoje dejavnosti z regulativnimi organi drugih držav članic in s Komisijo. To bi pospešilo razvoj notranjega trga poštnih storitev in v vseh državah

(32) Nacionalni regulativni organi morajo, če je to potrebno, pri izvajanju svojih nalog po tej direktivi usklajevati svoje dejavnosti z regulativnimi organi drugih držav članic in s Komisijo. To bi pospešilo razvoj notranjega trga poštnih storitev in v vseh državah

članicah pripomoglo k dosledni uporabi določb iz te direktive, zlasti na področjih, kjer nacionalna zakonodaja pri izvajanju zakonodaje Skupnosti nacionalnim regulativnim organom daje precej neomejena pooblastila pri uporabi ustreznih določb. To sodelovanje bi lahko med drugim potekalo v odboru, ki je bil ustanovljen z Direktivo 97/67/ES, ali v skupini, ki jo sestavljajo evropski regulativni organi. Države članice odločijo, kateri organi so nacionalni regulativni organi za namen te direktive.

članicah pripomoglo k dosledni uporabi določb iz te direktive, zlasti na področjih, kjer nacionalna zakonodaja pri izvajanju zakonodaje Skupnosti nacionalnim regulativnim organom daje precej neomejena pooblastila pri uporabi ustreznih določb. To sodelovanje bi lahko med drugim potekalo v odboru, ki je bil ustanovljen z Direktivo 97/67/ES, ali v skupini, ki jo sestavljajo evropski regulativni organi. **Odbor bi moral usklajevati nadzorne postopke v zvezi z obveznostmi univerzalne storitve, kompenzacijskimi skladi in delovnimi standardi.** Države članice odločijo, kateri organi so nacionalni regulativni organi za namen te direktive.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Potreben je ustrezen nadzor nad konsolidacijo in čezmejnimi dejavnostmi na poštnem trgu na nacionalni ravni in na ravni EU.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 42  
UVODNA IZJAVA 34

(34) Da bi bila Evropski parlament in Svet sproti obveščena o razvoju notranjega trga poštnih storitev, mora Komisija tema ustanovama redno predložiti poročila o uporabi Direktive 97/67/ES.

(34) Da bi bila Evropski parlament in Svet sproti obveščena o razvoju notranjega trga poštnih storitev, mora Komisija tema ustanovama redno predložiti poročila o uporabi Direktive 97/67/ES. ***V naslednjem poročilu, ki mora biti pripravljeno najkasneje do 31. decembra 2010, bo obravnavala oceno učinkovitosti metod financiranja, predlaganih v direktivi, in vprašanje, ali uporaba univerzalne storitve ustreza potrebam uporabnikov. V ta namen bo predhodno izvedla obsežno posvetovanje z zainteresiranimi stranmi in ustrezne študije.***

Or. fr

*Obrazložitev*

*Primerno je, da Komisija še pred odpravo rezerviranega področja pripravi natančen pregled načinov financiranja za zagotavljanje univerzalne storitve.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 43  
UVODNA IZJAVA 34

(34) Da bi bila Evropski parlament in Svet sproti obveščena o razvoju notranjega trga poštnih storitev, mora Komisija tema ustanovama redno predložiti poročila o uporabi Direktive 97/67/ES.

(34) Da bi bila Evropski parlament in Svet sproti obveščena o razvoju notranjega trga poštnih storitev, mora Komisija tema ustanovama redno predložiti poročila o uporabi Direktive 97/67/ES. ***Komisija mora v svoje naslednje poročilo najpozneje do 31. decembra 2010 in po temeljitem posvetovanju z vsemi zainteresiranimi stranmi ter na podlagi ustreznih študij vključiti temeljito oceno učinkovitosti načinov financiranja, predlaganih v direktivi, ter ustreznosti obsega univerzalne storitve glede na potrebe uporabnikov.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Rezerviranega področja se ne sme izključiti iz financiranja obveznosti univerzalne storitve, dokler Komisija ne opravi popolne študije o načinih financiranja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Andrea Losco

Predlog spremembe 44  
ČLEN 1, TOČKA 2  
Člen 2, točka (c), pododstavek 2 (Direktiva 97/67/ES)

***2. storitve, zagotovljene po tarifi za en kos: poštne storitve, za katere je tarifa določena v splošnih pogojih izvajalcev univerzalne storitve za prenos posameznih poštnih pošiljk.***

***črtano***

Or. it

### Obrazložitev

*Sklicevanje na enotne tarife bi moralo biti v največji možni meri omejeno, da se tudi trenutnim operaterjem omogoči enaka prožnost v cenovnih politikah, kot je tista, katero uživajo konkurenčni operaterji. To bi za vse operaterje, ki delujejo na trgu, zagotovilo enake konkurenčne pogoje za ponudbo njihovih storitev in še zlasti enotno regulativno okolje, ki bi veljalo za vse.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 45  
ČLEN 1, TOČKA 2, TOČKA (A)  
Člen 2, točka 6 (Direktiva 97/67/ES)

6. poštna pošiljka: pošiljka, ki je naslovljena v končni obliki, to je takšni, v kakršni jo izvajalec poštne storitve prenese. Poleg pošiljk korespondence takšne pošiljke zajemajo še **na primer knjige**, kataloge, časopise, periodični tisk in poštne pakete z blagom komercialne vrednosti ali brez nje;

6. poštna pošiljka: pošiljka, ki je naslovljena v končni obliki, to je takšni, v kakršni jo izvajalec poštne storitve prenese. Poleg pošiljk korespondence **in direktne pošte** takšne pošiljke zajemajo še kataloge, časopise, periodični tisk in poštne pakete z blagom komercialne vrednosti ali brez nje;

Or. fr

### Obrazložitev

*Ohranitev definicije direktne pošte kaže na potrebo po priznavanju specifičnosti tega trga v poštnem sektorju.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 46  
ČLEN 1, TOČKA 2, TOČKA (B)

**(b) točka 8 se črta;**

**črtano**

Or. fr

### Obrazložitev

*Če bo rezervirano področje ohranjeno, je še naprej potrebna definicija direktne pošte. Poleg tega se z ohranitvijo definicije direktne pošte jasno pokaže, da je priznavanje specifičnosti tega trga v poštnem sektorju nujno.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Corien Wortmann-Kool in Karsten Friedrich Hoppenstedt

Predlog spremembe 47  
ČLEN 1, TOČKA 2 A (novo)  
Člen 3, odstavek 1 (Direktiva 97/67/ES)

**(2a) Člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:**

**"1. Države članice zagotovijo, da imajo uporabniki pravico do univerzalne storitve, kar vključuje trajno izvajanje poštnih storitev določene kakovosti na vseh krajih na njihovem ozemlju po dostopni ceni za vse uporabnike.**

**V univerzalno storitev so vključene samo poštno storitve, zagotovljene po tarifi za en kos.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Glavni cilj univerzalne storitve je zaščititi interese evropskih potrošnikov. Zaradi tega mora biti ta storitev v glavnem osredotočena na poštno pošiljke med zasebniki in ne vključevati masovne pošte.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Olle Schmidt

Predlog spremembe 48  
ČLEN 1, TOČKA 3 A (novo)  
Člen 3, odstavek 4 (Direktiva 97/67/ES)

**(3a) Člen 3(4) se nadomesti z naslednjim:**

**„4. Vsaka država članica sprejme ukrepe, ki bodo zagotovili, da univerzalna storitev vključuje sledeče minimalne zmogljivosti:**

- sprejem, usmerjanje, prenos in razpošiljanje poštnih pošiljk v enem kosu, ki tehtajo do dva kilograma; in**
- sprejem, usmerjanje in prenos ter razpošiljanje poštnih paketov v enem kosu za priporočene in vrednostne pošiljke.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Univerzalna storitev bo ustrezno zagotovljena z dostavo pisem in poštnih pošilk v enem kosu.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Heide Rühle

Predlog spremembe 49

ČLEN 1, TOČKA 4

Člen 4, odstavek 1 a (novo) (Direktiva 97/67/ES)

***1a. Države članice nacionalnim regulativnim organom naložijo, naj v posvetovanju z zainteresiranimi stranmi podrobneje opredelijo obveznosti univerzalne storitve, zlasti v zvezi s časom za dostavo, pogostnostjo sprejemanja in dostave ter varnostjo in zanesljivostjo univerzalne storitve.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Nacionalnim regulativnim organom bi morala biti dana naloga, da v posvetovanju z zainteresiranimi stranmi podrobno opredelijo obveznost univerzalne storitve.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Olle Schmidt

Predlog spremembe 50

ČLEN 1, TOČKA 4

Člen 4, odstavek 2 (Direktiva 97/67/ES)

2. Države članice se lahko odločijo, da bodo imenovalе eno ali več podjetij kot izvajalce univerzalne storitve za del ali celotno ozemlje države in za različne elemente univerzalne storitve. Ko to storijo, določijo v skladu z zakonodajo Skupnosti obveznosti in pravice, ki so jim dodeljene, in te obveznosti in pravice tudi objavijo. Zlasti države članice sprejmejo ukrepe za jamstvo, da pogoji, pod katerimi se zagotavljajo univerzalne storitve, temeljijo na načelih nepristranskosti, nediskriminatornosti, sorazmernosti ***in najmanjšega izkrivljanja***

2. Države članice se lahko odločijo, da bodo imenovalе eno ali več podjetij kot izvajalce univerzalne storitve za del ali celotno ozemlje države in za različne elemente univerzalne storitve, ***če je to potrebno.*** Ko to storijo, določijo v skladu z zakonodajo Skupnosti obveznosti in pravice, ki so jim dodeljene, in te obveznosti in pravice tudi objavijo. Zlasti države članice sprejmejo ukrepe za jamstvo, da pogoji, pod katerimi se zagotavljajo univerzalne storitve, temeljijo na načelih nepristranskosti, nediskriminatornosti ***in*** sorazmernosti in da

*trga* in da je imenovanje izvajalcev univerzalne storitve časovno omejeno.

je imenovanje izvajalcev univerzalne storitve časovno omejeno.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Bernhard Rapkay in Ieke van den Burg

Predlog spremembe 51

ČLEN 1, TOČKA 4

Člen 4, odstavek 2 a (novo) (Direktiva 97/67/ES)

***2a. Države članice zagotovijo, da podjetja, pooblaščenca za zagotavljanje univerzalne storitve, izpolnjujejo minimalne socialne standarde, da se prepreči nastanek nestabilnih delovnih pogojev na tem področju.***

Or. de

*Obrazložitev*

*Pri odpiranju trga za konkurenco si je treba zapomniti, da delovni pogoji zahtevajo posebno zaščito, zlasti kar zadeva stabilnost zaposlitve in dohodka. Za vse udeležence na trgu je treba zagotoviti enake pogoje, da se prepreči izkrivljanje konkurence.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Heide Rühle

Predlog spremembe 52

ČLEN 1, TOČKA 4

Člen 4, odstavek 2 a (novo) (Direktiva 97/67/ES)

***2a. Države članice lahko od izbranega operaterja zahtevajo, da svojemu osebju ponudi pravice, kakršne bi uživalo prejšnje osebje, če bi bil prenos izveden v smislu Direktive Sveta 77/187/EGS z dne 14. februarja 1977 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ohranjanjem pravic delavcev v primeru prenosa podjetij, obratov ali delov podjetij ali obratov<sup>1</sup>.***

<sup>1</sup> UL L 61, 5.3.1977, str. 26.

Or. en

*Obrazložitev*

*Če se dejavnosti izvajalca univerzalne storitve prenesejo k drugemu operaterju, je treba zaščititi delavcev.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Astrid Lulling

Predlog spremembe 53  
ČLEN 1, TOČKA 8  
Člen 7, odstavek 1 (Direktiva 97/67/ES)

1. *Od 1. januarja 2009 države članice ne odobrijo ali ohranijo v veljavi izključnih ali posebnih pravic za oblikovanje in zagotavljanje poštnih storitev.* Države članice lahko zagotavljanje univerzalnih storitev financirajo v skladu z *enim ali več* sredstvi *iz odstavkov 2, 3 in 4, ali v skladu s katerim drugim sredstvom, skladnim* s Pogodbo ES.

1. Države članice lahko zagotavljanje univerzalnih storitev financirajo v skladu z *vsemi* sredstvi, *skladnimi* s Pogodbo ES.

Or. fr

*Obrazložitev*

*Glede na načelo subsidiarnosti bi bilo prav, da države članice lahko same presodijo, kako bodo financirale obveznosti iz univerzalne storitve, seveda pod pogojem, da so načini financiranja primerni in skladni z določbami iz pogodbe o ES.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 54  
ČLEN 1, TOČKA 8  
Člen 7, odstavek 1 (Direktiva 97/67/ES)

1. Od 1. januarja 2009 države članice ne odobrijo ali ohranijo v veljavi izključnih ali posebnih pravic *za oblikovanje in zagotavljanje poštnih storitev.* Države članice lahko zagotavljanje univerzalnih storitev financirajo v skladu z enim ali več sredstvi iz odstavkov 2, 3 in 4, ali v skladu s katerim drugim sredstvom, skladnim s Pogodbo ES.

1. Od 1. januarja 2009 države članice ne odobrijo ali ohranijo v veljavi izključnih ali posebnih pravic *kot sredstva za financiranje univerzalne storitve. Brez poseganja v odstavek 6 lahko* države članice zagotavljanje univerzalnih storitev financirajo v skladu z enim ali več sredstvi iz odstavkov 2, 3 in 4, ali v skladu s katerim drugim sredstvom, skladnim s Pogodbo ES.



Predlog spremembe, ki ga vlaga Olle Schmidt

Predlog spremembe 55  
ČLEN 1, TOČKA 8  
Člen 7, odstavek 2 (Direktiva 97/67/ES)

2. Države članice lahko izvajanje univerzalnih storitev zagotovijo z javnim naročilom takšnih storitev v skladu z veljavnimi pravili za javna naročila.

2. Države članice **v skladu z veljavnimi pravili za javna naročila** zagotovijo izvajanje univerzalnih storitev z javnim naročilom takšnih storitev **pri ponudniku, ki ponuja najnižje stroške in je storitve sposoben izvajati.**

*Obrazložitev*

*Države članice morajo pripraviti javni razpis in pogodbo dodeliti najugodnejšemu ponudniku, da bi tako spodbujale učinkovitost in znižale kompenzacijske stroške univerzalne storitve.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Corien Wortmann-Kool

Predlog spremembe 56  
ČLEN 1, TOČKA 8  
Člen 7, odstavek 2 (Direktiva 97/67/ES)

2. Države članice **lahko** izvajanje univerzalnih storitev zagotovijo z javnim naročilom takšnih storitev v skladu z veljavnimi pravili za javna naročila.

2. **V primeru nadomestila države** članice izvajanje univerzalnih storitev zagotovijo z javnim naročilom takšnih storitev v skladu z veljavnimi pravili za javna naročila.

*Obrazložitev*

*Če ni podjetja, ki bi bilo pripravljeno izvajati univerzalno storitev brez nadomestila, se lahko pregleden, uspešen in učinkovit izid v primerih nadomestil zagotovi s postopkom javnih naročil.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Corien Wortmann-Kool

Predlog spremembe 57

ČLEN 1, TOČKA 8

Člen 7, odstavek 3, pododstavek 1 (Direktiva 97/67/ES)

3. Če država članica ugotovi, da obveznosti univerzalne storitve, kakor to predvideva ta direktiva, povzročajo neto strošek in predstavljajo nepravično finančno breme za izvajalca(-e) univerzalne storitve, lahko:

3. Če država članica ugotovi, da obveznosti univerzalne storitve, kakor to predvideva ta direktiva, povzročajo neto strošek in predstavljajo nepravično finančno breme za izvajalca(-e) univerzalne storitve **in če ni podjetja, ki bi bilo pripravljeno izvajati univerzalno storitev brez nadomestila**, lahko:

Or. en

*Obrazložitev*

*O uvedbi kompenzacijskih mehanizmov, ki so opisani v odstavkih 7.3 (a) in (b), je treba razmisliti le, če nobeno podjetje ni pripravljeno izvajati univerzalne storitve brez nadomestila. Če je podjetje to storitev pripravljeno izvajati brez nadomestila, postopek javnega naročila ni potreben (glej predlog spremembe 2).*

Predlog spremembe, ki ga vloga Gunnar Hökmark

Predlog spremembe 58

ČLEN 1, TOČKA 8

Člen 7, odstavek 4 (Direktiva 97/67/ES)

4. Če se neto strošek deli v skladu z odstavkom 3(b), lahko države članice ustanovijo kompenzacijski sklad, ki se lahko financira s pristojbinami izvajalcev storitve in/ali uporabnikov in ga upravlja organ, ki je neodvisen od upravičenca ali upravičencev. Države članice lahko odobritev dovoljenja izvajalcem storitev v skladu s členom 9(2) pogojujejo z obveznostjo finančnega prispevanja v ta sklad **ali obveznostjo upoštevanja obveznosti univerzalne storitve**. Na ta način se lahko financirajo samo storitve iz člena 3.

4. Če se neto strošek deli v skladu z odstavkom 3(b), lahko države članice ustanovijo kompenzacijski sklad, ki se lahko financira s pristojbinami izvajalcev storitve in/ali uporabnikov in ga upravlja organ, ki je neodvisen od upravičenca ali upravičencev. Države članice lahko odobritev dovoljenja izvajalcem storitev v skladu s členom 9(2) pogojujejo z obveznostjo finančnega prispevanja v ta sklad. Na ta način se lahko financirajo samo storitve iz člena 3.

Or. en

*Obrazložitev*

*Treba je razlikovati med podjetji, ki so določena za opravljanje univerzalne storitve, in drugimi izvajalci storitev.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ieke van den Burg in Bernhard Rapkay

Predlog spremembe 59  
ČLEN 1, TOČKA 8  
Člen 7, odstavek 4 (Direktiva 97/67/ES)

4. Če se neto strošek deli v skladu z odstavkom 3(b), lahko države članice ustanovijo kompenzacijski sklad, ki se lahko financira s pristojbinami izvajalcev storitve in/ali uporabnikov in ga upravlja organ, ki je neodvisen od upravičenca ali upravičencev. Države članice lahko odobritev dovoljenja izvajalcem storitev v skladu s členom 9(2) pogojujejo z obveznostjo finančnega prispevanja v ta sklad ali obveznostjo upoštevanja obveznosti univerzalne storitve. Na ta način se lahko financirajo samo storitve iz člena 3.

4. Če se neto strošek deli v skladu z odstavkom 3(b), lahko države članice ustanovijo kompenzacijski sklad, ki se lahko financira s pristojbinami izvajalcev storitve in/ali uporabnikov in ga upravlja organ, ki je neodvisen od upravičenca ali upravičencev. Države članice lahko odobritev dovoljenja izvajalcem storitev v skladu s členom 9(2) pogojujejo z obveznostjo vsakega **izvajalca, da se odloči, ali finančno prispevati** v ta sklad ali **pa upoštevati** obveznosti univerzalne storitve. Na ta način se lahko financirajo samo storitve iz člena 3.

Or. en

*Obrazložitev*

*Države članice ne bi smele imeti pravico, da k opravljanju univerzalne storitve prisilijo vsakega akterja na trgu, saj bi to dejansko onemogočilo prihod novih podjetij na trg. Načelo „plačaj ali izvajaj“ („pay or play“) ne bi smelo biti izbira posamezne države članice temveč stvar vsakega posameznega operaterja na trgu.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Astrid Lulling

Predlog spremembe 60  
ČLEN 1, TOČKA 8  
Člen 7, odstavek 5 a (novo) (Direktiva 97/67/ES)

**5a. Če država članica meni, da nobeden od zgoraj omenjenih načinov ne zagotavlja trajne osnove z dolgoročno sposobnostjo preživetja za financiranje neto stroškov izvajanja univerzalne storitve, lahko spodaj**

*naštete storitve rezervira za izvajalca(-e) univerzalne storitve. Te storitve so omejene na sprejem, usmerjanje, prenos in dostavo pošiljk korespondence v notranjem prometu in prispele čezmejne pošte, s pospešeno dostavo ali brez nje, znotraj obeh navedenih omejitev teže in cene:*

- *Teža je od 1. januarja 2009 omejena na 50 gramov. Ta omejitev teže se ne uporablja, če je cena enaka vsaj dvainpolkratni tarifi za pošiljko korespondence v prvem težnostnem razredu najhitrejše kategorije.*
- *Za neposredno pošto v obsegu, ki je potreben za zagotovitev izvajanja univerzalne storitve, lahko še naprej veljajo enake omejitve glede cene in teže.*
- *V primeru brezplačne poštno storitve za slepe in slabovidne osebe so možne izjeme glede omejitve teže in cene.*
- *Za odhodno čezmejno pošto lahko v obsegu, ki je potreben za zagotovitev izvajanja univerzalne storitve, na primer zaradi posebnih značilnosti poštnih storitev v posamezni državi članici, še naprej veljajo enake omejitve glede teže in cene.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Komisija mora objaviti poročilo o učinkovitosti različnih načinov financiranja obveznosti univerzalne storitve. Do tedaj morajo pogoji za rezervirano področje ostati enaki.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Astrid Lulling

Predlog spremembe 61

ČLEN 1, TOČKA 8

Člen 7, odstavek 5 b (novo) (Direktiva 97/67/ES)

***5b Komisija zagotovi pregled za oceno učinkovitosti načinov financiranja, uporabljenih v posamezni državi članici glede na najboljšo prakso, in oceno ustreznosti obsega univerzalne storitve za potrebe uporabnikov. Na podlagi tega***

*pregleda in po obsežnem posvetovanju z vsemi zainteresiranimi stranmi Komisija najpozneje do 31. decembra 2010 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo skupaj s predlogom, v katerem bo bodisi potrdila leto 2012 kot zadnji rok za popolno izoblikovanje notranjega trga poštnih storitev ali pa opredelila morebitne druge korake, ki jih je v skladu z izidi pregleda še potrebno opraviti.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Komisija mora objaviti poročilo o učinkovitosti različnih načinov financiranja obveznosti univerzalne storitve. Do tedaj morajo pogoji za rezervirano področje ostati enaki.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 62

ČLEN 1, TOČKA 8

Člen 7, odstavek 5 a (novo) (Direktiva 97/67/ES)

*5a. Če države članice menijo, da nobena od prej naštetih možnosti ne zagotavlja trajnostnega financiranja neto stroškov univerzalne storitve, lahko naslednje storitve še naprej rezervirajo za imenovanega izvajalca univerzalne storitve: sprejem, usmerjanje, prenos in razpošiljanje navadnih pošilk korespondence v notranjem prometu in prispele čezmejne pošte, s pospešeno dostavo ali brez nje, v skladu z omejitvami glede teže/cene. Teža je od 1. januarja 2009 omejena na 50 gramov. Ta omejitev teže se ne uporablja, če je cena enaka ali višja kot dvainpolkratna javna tarifa za pošiljko korespondence v prvem težnostnem razredu najhitrejše kategorije. V primeru brezplačne poštno storitve za slepe in slabovidne osebe se lahko dovolijo izjeme glede omejitve teže in cene. V kolikor je to potrebno za zagotavljanje univerzalne storitve, denimo zaradi posebnih značilnosti poštnih storitev*

**določene države članice, je v okviru istih omejitev glede teže in cene lahko še naprej rezervirana odhodna čezmejna pošta.**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Komisija mora pripraviti poročilo o učinkovitosti različnih alternativnih načinov financiranja. Do tedaj mora biti rezervirano področje ohranjeno pod pogoji, kot jih navaja Direktiva 97/67/ES.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 63

ČLEN 1, TOČKA 8

Člen 7, odstavek 5 b (novo) (Direktiva 97/67/ES)

***5b. Komisija pripravi študijo, v kateri poda oceno učinkovitosti vseh načinov financiranja glede na najboljše prakse v državah članicah in obravnava vprašanje, ali univerzalna storitev ustreza potrebam uporabnikov. Na osnovi ugotovitev iz te študije in po obsežnem posvetovanju z vsemi zainteresiranimi stranmi Komisija najkasneje do 31. decembra 2010 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, v katerem – če je to primerno – predlaga, da se notranji trg poštnih storitev oblikuje leta 2012, oziroma s poročilom predstavi katere koli druge ukrepe, ki bi se glede na ugotovitve študije zdeli primerni.***

Or. fr

*Obrazložitev*

*Komisija mora pripraviti poročilo o učinkovitosti različnih alternativnih načinov financiranja. Do tedaj mora biti rezervirano področje ohranjeno pod pogoji, kot jih navaja Direktiva 97/67/ES.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 64

ČLEN 1, TOČKA 8

Člen 7, odstavek 5 a (novo) (Direktiva 97/67/ES)

*5a. Če država članica meni, da nobeden od zgoraj omenjenih načinov ne zagotavlja trajne osnove z dolgoročno sposobnostjo preživetja za financiranje neto stroškov izvajanja univerzalne storitve, lahko spodaj našteje storitve rezervira za izvajalca(-e) univerzalne storitve.*

*Te storitve so omejene na sprejem, usmerjanje, prenos in dostavo pošiljk korespondence v notranjem prometu in prispele čezmejne pošte, s pospešeno dostavo ali brez nje, znotraj obeh navedenih omejitev teže in cene.*

*- Teža je od 1. januarja 2009 omejena na 50 gramov. Ta omejitev teže se ne uporablja, če je cena enaka vsaj dvainpolkratni tarifi za pošiljko korespondence v prvem težnostnem razredu najhitrejše kategorije.*

*- Za neposredno pošto v obsegu, ki je potreben za zagotovitev izvajanja univerzalne storitve, lahko še naprej veljajo enake omejitve glede cene in teže.*

*- V primeru brezplačne poštnih storitev za slepe in slabovidne osebe so možne izjeme glede omejitve teže in cene.*

*- Za odhodno čezmejno pošto lahko v obsegu, ki je potreben za zagotovitev izvajanja univerzalne storitve, na primer zaradi posebnih značilnosti poštnih storitev v posamezni državi članici, še naprej veljajo enake omejitve glede teže in cene.*

Or. en

*Obrazložitev*

*Komisija mora objaviti poročilo o učinkovitosti različnih načinov financiranja obveznosti univerzalne storitve. Do tedaj morajo pogoji za rezervirano področje ostati enaki.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 65  
ČLEN 1, TOČKA 8

Člen 7, odstavek 5 b (novo) (Direktiva 97/67/ES)

***5b. Komisija zagotovi pregled za oceno učinkovitosti načinov financiranja, uporabljenih v posamezni državi članici glede na najboljšo prakso, in oceno ustreznosti obsega univerzalne storitve za potrebe uporabnikov. Na podlagi tega pregleda in po obsežnem posvetovanju z vsemi zainteresiranimi stranmi Komisija najpozneje do 31. decembra 2010 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo skupaj s predlogom, v katerem bo bodisi potrdila leto 2012 kot zadnji rok za popolno izoblikovanje notranjega trga poštnih storitev ali pa opredelila morebitne druge korake, ki jih je v skladu z izidi pregleda še potrebno opraviti.***

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Komisija mora objaviti poročilo o učinkovitosti različnih načinov financiranja obveznosti univerzalne storitve. Do tedaj morajo pogoji za rezervirano področje ostati enaki.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 66  
ČLEN 1, TOČKA 8 A (novo)  
Člen 8 (novo) (Direktiva 97/67/ES)

***(8a) Člen 8 se nadomesti z naslednjim:***

#### ***Člen 8***

***Določbe člena 7 ne posegajo v pravice držav članic, da:***

- v skladu z objektivnimi, sorazmernimi in nediskriminatornimi merili sprejmejo posebne določbe za izvajalce univerzalne storitve glede zagotavljanja te storitve.***
- za zagotavljanje univerzalne storitve organizirajo postavitve poštnih nabiralnikov na javnih mestih, izdajanje poštnih znamk in izvajanje storitev priporočene pošte za sodne in upravne postopke v skladu z nacionalno***



**zakonodajo."**

Or. en

*Obrazložitev*

*Ustrezno je državam članicam dovoliti, da uzakonijo posebne določbe v korist izvajalcem univerzalne storitve, ki so potrebne za njeno učinkovito izvajanje. Izvajalci imajo od nekaterih posebnih določb v nacionalnih zakonodajah korist (na primer na področju zakonodaje o prevozu so deležni izjeme od nekaterih pravil, kot je prepoved prometa za tovornjake ob nedeljah), saj jim omogočajo, da izvajajo univerzalno storitev pod pogoji, ki jih je določila država članica.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 67  
ČLEN 1, TOČKA 8 A (novo)  
Člen 8 (Direktiva 97/67/ES)

***(8a) Člen 8 Direktive 97/67/ES se nadomesti z naslednjim besedilom:***

***„Člen 8***

***Določbe člena 7 ne posegajo v pravico držav članic, da:***

- v nacionalnih predpisih predvidijo posebne določbe, ki pri zagotavljanju univerzalne storitve veljajo za izvajalce univerzalne storitve. Določbe temeljijo na objektivnih, sorazmernih in nediskriminatornih merilih.***
- v skladu z nacionalno zakonodajo in za zagotavljanje univerzalne storitve organizirajo postavljanje poštnih nabiralnikov na javnih mestih, izdajanje poštnih znamk in storitve priporočene pošte za sodne in upravne postopke.“***

Or. fr

*Obrazložitev*

*Primerno je, da države članice lahko tudi vnaprej predvidijo posebna določila v zvezi z izvajalci univerzalne storitve, če je to potrebno za zagotavljanje univerzalne storitve. V različnih nacionalnih zakonodajah so za izvajalce univerzalne storitve že predvidene posebne določbe, denimo s predpisi, ki veljajo za prevoznike, kar je opravičeno z zagotavljanje*

*univerzalne storitve.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Olle Schmidt

Predlog spremembe 68  
ČLEN 1, TOČKA 10  
Člen 9, odstavek 2 (Direktiva 97/67/ES)

2. Za storitve, ki so zajete v obsegu univerzalne storitve, kakor je opredeljeno v členu 3, lahko države članice uvedejo postopke za odobritev, skupaj z individualnimi licencami, v obsegu, ki je potreben za zagotavljanje upoštevanja bistvenih zahtev ter za varovanje univerzalne storitve.

2. Za storitve, ki so zajete v obsegu univerzalne storitve, kakor je opredeljeno v členu 3, lahko države članice uvedejo postopke za odobritev, skupaj z individualnimi licencami, v obsegu, ki je potreben za zagotavljanje upoštevanja bistvenih zahtev ter za varovanje univerzalne storitve. ***Vendar pa omenjene zahteve ne smejo biti nesorazmerne ali nepravilne.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Države članice ne smejo uvesti nesorazmernih ali nepravilnih ukrepov, ki bi ohranjali delovanje starih monopolov.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Gunnar Hökmark

Predlog spremembe 69  
ČLEN 1, TOČKA 10  
Člen 9, odstavek 2, pododstavek 2 (Direktiva 97/67/ES)

Za dodeljevanje dovoljenj:

***Kadarkoli države članice v skladu s členom 4(2) imenujejo eno ali več podjetij za izvajalca univerzalne storitve, za dodeljevanje dovoljenj tem podjetjem:***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Heide Rühle

Predlog spremembe 70  
ČLEN 1, TOČKA 10  
Člen 9, odstavek 2, pododstavek 2 (Direktiva 97/67/ES)

Za dodeljevanje dovoljenj:

- **če je primerno**, lahko veljajo obveznosti univerzalne storitve,
- **če je potrebno**, se lahko naložijo zahteve glede kakovosti, dostopnosti in izvajanja teh storitev,
- **če je primerno, lahko velja obveznost finančnega prispevanja k mehanizmu delitve iz člena 7.**

Za dodeljevanje dovoljenj:

- lahko veljajo obveznosti univerzalne storitve,
- se lahko naložijo zahteve glede kakovosti, dostopnosti in izvajanja teh storitev; **te zahteve lahko pod pogojem, da so v skladu s pravom Skupnosti in da so navedene v javnem razpisu ali v razpisni dokumentaciji, zadevajo zlasti socialne in okoljske standarde,**
- **lahko velja obveznost, da se osebu ponudijo pravice, kakršne bi uživalo prejšnjo osebo, če bi bil prenos izveden v smislu direktive 77/187/EGS.**

Or. en

#### Obrazložitev

*Pomembno je, da se državam članicam izrecno dovoli, da v skladu z direktivami o javnih naročilih iz leta 2004 sprejmejo zahteve še posebej glede socialnih in okoljskih standardov. Nadalje je treba zagotoviti zaščito delavcev, če se dejavnosti izvajalca univerzalne storitve prenesejo na drugega operaterja.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 71

ČLEN 1, TOČKA 10

Člen 9, odstavek 2, pododstavek 2 (Direktiva 97/67/ES)

Za dodeljevanje dovoljenj:

- če je primerno, lahko veljajo obveznosti univerzalne storitve,
- če je potrebno, se lahko naložijo zahteve glede kakovosti, dostopnosti in izvajanja teh

Za dodeljevanje dovoljenj:

- če je primerno, lahko veljajo obveznosti univerzalne storitve,
- če je primerno, lahko velja obveznost finančnega prispevanja k mehanizmu delitve iz člena 7,
- **lahko velja, da se izvajalcem poštnih storitev odobri, da se odločijo med obveznostjo izvajanja enega ali več delov univerzalne storitve ter finančnim prispevanjem k mehanizmu delitve iz člena 7 za financiranje izvajanja teh delov,**
- če je potrebno, se lahko naložijo zahteve glede kakovosti, dostopnosti in izvajanja teh

storitev,

– če je primerno, lahko velja obveznost finančnega prispevanja k mehanizmu delitve iz člena 7,

storitev,

Or. fr

*Obrazložitev*

*Treba je jasno opredeliti možnost držav članic, da vzpostavijo mehanizme odobritve, po katerih lahko izvajalci poštnih storitev lahko izbirajo med izvajanjem ene ali več obveznosti univerzalne storitve oziroma prispevajo k financiranju njihove izvedbe. To bi prispevalo k večji pravni varnosti v državah članicah, ki želijo vzpostaviti sistem nadzora tipa "plačaj ali sodeluj".*

Predlog spremembe, ki ga vloga Gunnar Hökmark

Predlog spremembe 72

ČLEN 1, TOČKA 10

Člen 9, odstavek 2, pododstavek 2 (Direktiva 97/67/ES)

***Za dodeljevanje dovoljenj za ponudnike storitev, razen za imenovane izvajalce univerzalne storitve, lahko, če je primerno, velja obveznost finančnega prispevanja k mehanizmu delitve iz člena 7.***

***Podjetja lahko izbirajo med obveznostjo prispevanja k mehanizmu delitve in izpolnjevanjem obveznosti univerzalne storitve.***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vloga Gunnar Hökmark

Predlog spremembe 73

ČLEN 1, TOČKA 10

Člen 9, odstavek 2, pododstavek 3, alineja 2 (Direktiva 97/67/ES)

***- za enake zahteve pri kakovosti, razpoložljivosti in izvedbi, izvajalcu storitve nalagati obveznosti univerzalne storitve, ter hkrati obveznosti finančnega prispevka za mehanizem delitve,*** ***črtano***

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jean-Paul Gauzès

Predlog spremembe 74  
ČLEN 1, TOČKA 13  
Člen 11 a (Direktiva 97/67/ES)

(13) Doda se naslednji člen 11a:

črtano

„Člen 11a

*Če je treba zaščititi interes uporabnikov in/ali pospeševati učinkovito konkurenco, in ob upoštevanju razmer v državi, države članice zagotovijo, da so na voljo pregledni in nediskriminatorni pogoji dostopa do naslednjih elementov poštne infrastrukture ali storitev: sistema poštnih oznak, baze podatkov z naslovi, poštnih predalov, nabiralnikov za sprejem in dostavo pošiljk, informacij o spremembi naslova, storitve preusmeritve pošte, storitve vračanja pošiljk pošiljatelju.“*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Uskladitev na ravni Skupnosti v tem primeru ni potrebna. V nekaterih državah članicah so že sprejeli posebne ukrepe, s katerimi so poštnim operaterjem omogočili dostop do določenih infrastruktur izvajalca univerzalne storitve, pač glede na potrebe in značilnosti nacionalnega poštnega sektorja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Gunnar Hökmark

Predlog spremembe 75  
ČLEN 1, TOČKA 13  
Člen 11 a (Direktiva 97/67/ES)

Če je treba zaščititi interes uporabnikov in/ali pospeševati učinkovito konkurenco, in ob upoštevanju razmer v državi, države članice zagotovijo, da so na voljo pregledni in nediskriminatorni pogoji dostopa do naslednjih elementov poštne infrastrukture

Če je treba zaščititi interes uporabnikov in/ali pospeševati učinkovito konkurenco, in ob upoštevanju razmer v državi, države članice zagotovijo, da so na voljo pregledni in nediskriminatorni pogoji dostopa do naslednjih elementov poštne infrastrukture

ali storitev: sistema poštne oznake, baze podatkov z naslovi, poštnih predalov, nabiralnikov za sprejem in dostavo pošilk, informacij o spremembi naslova, storitve preusmeritve pošte, storitve vračanja pošilk pošiljatelju.

ali storitev: sistema poštne oznake, baze podatkov z naslovi, poštnih predalov, nabiralnikov za sprejem in dostavo pošilk, **distribucijskih storitev**, informacij o spremembi naslova, storitve preusmeritve pošte, storitve vračanja pošilk pošiljatelju.

Or. en

#### Obrazložitev

*Dostop do distribucijske mreže po celotni državi je bistvenega pomena za učinkovit vstop na poštni trg.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Andrea Losco

Predlog spremembe 76

ČLEN 1, TOČKA 14

Člen 12, točka (b) (Direktiva 97/67/ES)

- cene morajo biti stroškovno naravnane **in spodbujati učinkovitost; če je to potrebno iz razlogov javnega interesa, se lahko države članice odločijo, da se na celotnem ozemlju njihove države in/ali za ozemlja drugih držav članic uporablja enotna tarifa za ponujene storitve po tarifi za en kos in za druge poštno pošiljke,**

- cene morajo biti stroškovno naravnane; **izvajalci univerzalnih storitev lahko prilagodijo svoje cene, da bi prilagodili svojo ponudbo – v okviru univerzalne storitve – povpraševanju na trgu, pri čemer upoštevajo različne stroške in ravni konkurenčnosti v različnih sektorjih trga,**

Or. it

#### Obrazložitev

*Na trgu, ki je popolnoma odprt za konkurenco, bi bilo treba izvajalcu univerzalnih storitev zagotoviti prožnost cen, da bi se mu omogočilo dejansko tekmovanje z drugimi operaterji in prilagajanje na zahteve trga. Vstop novih operaterjev na trg pomeni večji konkurenčni pritisk na izvajalca univerzalne storitve v najbolj dobičkonosnih delih trga.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Katerina Batzeli

Predlog spremembe 77

ČLEN 1, TOČKA 15

Člen 14, odstavek 3 a (novo) (Direktiva 97/67/ES)

*3a. Če država članica še naprej rezervira določene storitve, kot je predvideno v odstavku 6 člena 7, izvajalec univerzalnih storitev vodi ločene računovodske evidence znotraj svojega računovodskega sistema vsaj za posamične storitve znotraj rezerviranega sektorja na eni strani in za nerezervirane storitve na drugi strani. Računovodski izkazi za nerezervirane storitve bi morali jasno ločevati med storitvami, ki so del univerzalne storitve, in tistimi, ki niso. Takšni notranji računovodski sistemi delujejo na podlagi objektivno utemeljenih načel stroškovnega računovodstva.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Upravičeno se zdi, da se takšen računovodski sistem uvede za izvajalca univerzalne storitve, ki prejema posebna sredstva. Logično je na primer obdržati ločene račune, dokler je predvideno rezervirano področje.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Olle Schmidt

Predlog spremembe 78  
ČLEN 1, TOČKA 20  
Člen 22 a (novo) (Direktiva 97/67/ES)

*1. Če namerava nacionalni regulativni organ uvesti ukrep, ki izvajalcem storitev nalaga obveznosti iz člena 9(1) ali (2), o njem obvesti Komisijo ter navede razloge zanj in predloži njegov osnutek. Pri odločitvi o tem, ali postanejo ti ukrepi trajni oziroma se jih podaljša, se upošteva določbe iz odstavkov 1 in 2.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Nacionalni regulativni organi morajo predložiti podatke o svojih dejavnostih, da bi zagotovili ustrezno ukrepanje Komisije v primeru, ko bi država članica uvedla pravila ali ukrepe za zaščito monopolov in na ta način preprečila dokončno oblikovanje notranjega trga.*

